Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 16 (1907)

Heft: 29

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

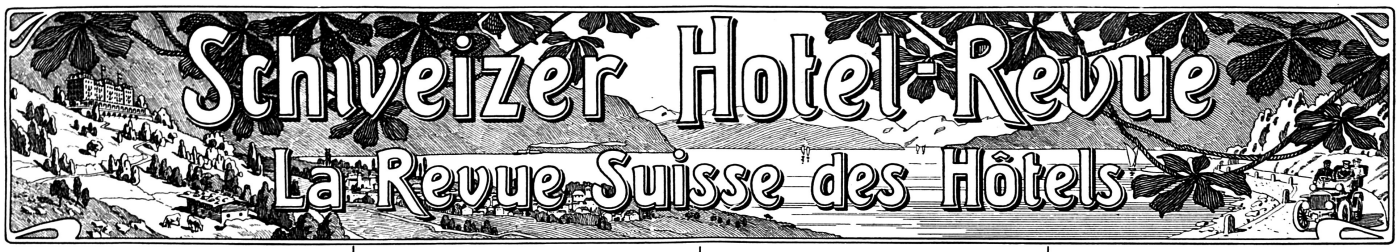
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zweites Blatt. BASEL, den 20. Juli 1907 **N° 29.** BALE, le 20 Juillet 1907 Deuxième feuille.



Procès-verbal

des

Débats du Comité

le 6 juillet 1907,

à l'Hôtel Baur au Lac, à Zürich.

La séance est ouverte à 2 heures.

Sont présents:

Messieurs *F. Morlock*, président,
„ *J. Boller*, vice-président,
„ *C. Kracht*, suppléant,
„ *W. Hafen*, „
„ *O. Amsler*, secrétaire.

Excusé: Monsieur *E. Moecklin.*

Ordre du jour.

1° Le **procès-verbal** de la dernière séance est lu et adopté.

2° **Centralisation de la propagande d'hôtel.** L'avant-projet du contrat à passer avec l'Union-Réclame à Lucerne, est discuté article par article. Il est adopté avec quelques changements et adjonctions. Dès qu'il aura été signé, il sera communiqué aux sociétaires dans les grandes lignes.

3° **Assurance contre les dégats de l'eau.** Différentes compagnies ont fait des offres à ce sujet à notre société. Il sera établi un tableau synoptique de tous les avantages offerts, puis on entrera en pourparlers avec la compagnie qui en offre le plus et les plus importants.

4° **Ligue pour la Beauté.** L'Assemblée générale ayant voté l'entrée de notre Société dans la Ligue pour la Beauté, le Comité ordonne l'inscription définitive avec fr. 100 de contribution annuelle.

5° **Admission et exclusion de membres.** La proposition de la Société des hôteliers de Genève, demandant que notre Société ne soit formée que d'hôteliers faisant partie de la Société locale, là où il en existe, ayant été renvoyée au Comité pour étude, ce dernier décide de faire un essai, en procédant dorénavant ainsi pour l'admission des nouveaux membres. La proposition sera étudiée plus amplement ainsi que d'autres questions qui sont en étroite corrélation avec elle, après la saison; il en sera de même pour une proposition du même genre de Monsieur H. Neithardt, à Zurich.

6° Il est procédé à la **lecture des lettres de remerciements** des membres fondateurs honorés à l'occasion des fêtes du jubilé.

7° **Imprévu:** Le Comité décide de publier une explication pour répondre aux reproches faits par la presse à l'adresse de notre Société, au sujet du choix du Vorort de l'Union des sociétés suisses de développement, la critique en question étant faite dans un esprit tendencieux.

Clôture de la séance à $5^1/_2$ heures.

Le président: ***F. Morlock.***
Le secrétaire: ***O. Amsler.***

Déclaration officielle.

Afin d'éviter une interprétation erronée au sujet de la nomination du Vorort de l'Union des Sociétés suisses de développement et de réfuter les assertions tendancieuses de source bernoise, passées aux journaux, et insinuant que les délégués de la Société suisse des hôteliers auraient voté pour Zurich afin que le Vorort se trouvât au même endroit que le Comité de la Société suisse des hôteliers, ce dernier se voit obligé de déclarer que si par un effet de hasard deux de ses membres assistèrent à l'assemblée de Zermatt, ce n'était qu'en qualité de délégués de Sociétés de développement. La Société suisse des hôteliers n'y était donc représentée que par son secrétaire, lequel avait charge de sauvegarder au mieux les intérêts de la Société, et nous avons assez grande confiance en notre représentant pour ne pas avoir besoin de lui dicter une ligne de conduite. Le Comité se trouve donc dans cette question sur le même terrain neutre que son délégué qui a exposé son point de vue dans le numéro précédent.

Zurich, le 8 juillet 1907.

Au nom du Comité:
Le Président: ***F. Morlock.***

Les sports d'hiver en Suisse, la Riviera en danger.

(Fin.)

Le vent: Le Méridional est fier de son mistral. Le Suisse, plus modeste, insiste moins sur le fœhn des Grisons et sur la bise de Genève. Même vent cependant, (?) mêmes causes, même violence, mêmes dangers. Au surplus, le vent dangereux pour les organismes délicats, c'est le vent du Nord, et contre lui les épais contreforts des Alpes-Maritimes, directement orientés de l'est à l'ouest, apportent une incomparable protection.

Pour l'*irradiation solaire*, nulle comparaison n'est possible.[1]) Le soleil, c'est le triomphe du Midi, et dans le Midi, c'est dans les vallées des Alpes-Maritimes, orientées est-ouest, qu'est portée au maximum l'insolation.

Les montagnes de la Riviera ignorent *le brouillard* dont la Suisse souffre pendant de nombreuses journées.

La pluie a ses journées groupées à des époques fixes sur la Riviera. Il pleut pendant plusieurs jours de suite, en mai ou juin, et en octobre. Mais dans l'intervalle, le temps est d'une pureté parfaite et ne connait pas ces averses inattendues et ces périodes de pluie à la fois longues et discontinues qui viennent parfois contrarier le séjour en Suisse.

Les Alpes-Maritimes échappent donc aux influences perturbatrices des glaciers; elles offrent toutes les propriétés bienfaisantes de l'altitude sous le climat du littoral. Leur supériorité climatique sur la Suisse est éclatante.[2])

Oserons-nous discuter du bon marché des hôtels suisses? C'est un axiôme répandu dans le public, un fait acquis pour le corps médical français.

Si paradoxale que puisse paraître notre opinion, l'hôtel suisse est plus cher que l'hôtel français.

La saison chez nos voisins étant beaucoup plus longue que chez nous, et la vie en France étant grevée de 10 % de majoration (chiffre beaucoup au-dessous de la réalité) pour les loyers, contributions, prix de denrées[3]) et main-d'œuvre, etc., l'hôtelier suisse, à toutes conditions égales, devrait compter la journée 12 fr., là où l'hôtelier français est obligé de compter 15 fr.

Non seulement le client ne bénéficie pas de cette différence qui reste tout entière à l'avantage de l'hôtelier suisse, mais les prix des hôtels suisses sont égaux et souvent supérieurs à ceux des hôtels français de même rang, à conditions égales de confort.

On nous opposera les prospectus et même les tarifs officiels des hôteliers suisses syndiqués? Nous détenons un volumineux dossier de réponses à des demandes précises faites dans la même forme à des hôtels de même ordre dans les deux pays: le tarif des hôtels suisses de 1er et 2e rang est de 5 % plus élevé. On comprendra que nous ne puissions citer nul exemple. Mais que nos confrères tentent l'expérience, leur conviction sera faite.

Ce qui accrédite le préjugé du bon marché des hôtels suisses, ce sont les tarifs des petits hôtels et des pensions de famille.

La pension de famille en Suisse est une industrie nationale, entièrement inconnue dans nos stations françaises, où elle ne s'implantera que très difficilement en raison des prétentions excessives de la clientèle française en France. Nous disons en France, parce que, transportée à l'étranger, cette même clientèle y devient d'une docilité déconcertante[4]).

Oui, il existe en Suisse quelques très rares pensions à 5 fr. par jour; d'autres, plus nombreuses, à 6 et 7 francs. Mais ce tarif se majore de 3 fr. de suppléments divers lorsqu'on veut y obtenir ce qu'on donne pour 8 fr. en France — supplément pour une chaise-longue — supplément pour une armoire, une commode, une glace — supplément pour le service séparé, pour le petit déjeuner en chambre — supplément pour le vin ordinaire, pour un fruit — supplément pour le fromage au repas du soir, pour deux gorgées de lait à un enfant en dehors des repas — supplément de lumière — supplément de surtaxe — supplément pour consommation pour liquide apporté du dehors „taxe de bouchon" — supplément pour la musique de l'hôtel — supplément pour tout ce qu'en France on est accoutumé de considérer comme une simple complaisance de l'hôtelier — supplément, toujours supplément![5])

Tel client qui, en Suisse, tolère qu'on lui supprime la lumière dès 9 h. du soir, sous prétexte qu'il est de règle de se coucher à cette heure, qui observe le silence le plus absolu dans le salon où, vainement, d'ailleurs, il cherche un journal français, qui semble à tout instant redouter d'être mal vu ou mal jugé, — ce client se montre parfois en France d'une exigence excessive, entend que les plats restent sur la table, que le vin soit à discrétion, que le salon reste allumé jusqu'à 1 h. du matin, que le billard soit gratuit et, en fin de compte, se plaint, se moque et déclare qu'en Suisse, il trouve bien mieux pour 5 fr. par jour. Ces assertions sont inexactes. La pension suisse à ce prix n'est qu'une illusion. Pour y manger, pour y boire, pour y dormir, pour y vivre, en un mot, comme un Français de condition modeste vit chez lui, elle revient à 9 fr.

Ces clients auxquels nous faisons allusion oublient qu'ils se contentaient, en fait de distractions, du passage à l'horizon d'un bateau ou d'un train de marchandises, de la vue d'un nuage aux formes capricieuses, d'un jeu de lumière sur la montagne, d'une chute imprévue de neige, du récit d'un ascensionniste vantant ses prouesses et la résistance de son piolet;[6]) ils oublient les longues soirées dont le tic-tac de l'horloge trouble seul le silence, ils oublient les journées de pluie, de vent, de brouillard. Tout s'efface devant le tarif d'une pension qui, en fin de compte, revient au même prix qu'en France. Ils semblent ignorer que la lumière, la gaieté, les inexactitudes aux heures de repas, les veillées joyeuses et les rires sont des articles de luxe qui se paient.

La différence de prix consiste dans la façon de présenter les conditions à l'origine, et dans le peu d'exigences du Français à l'étranger.

Personne, parmi ceux qui ont tâté de la Suisse à bon marché, ne nous contredira.

Quant aux prix des hôtels fréquentés par la clientèle qui intéresse plus spécialement le littoral, ils varient de 14 à 16 fr. par jour et par personne, vin non compris. Ils s'élèvent à 17, 20 fr. dans les hôtels de premier ordre et atteignent 25 à 35 fr. dans les Palace-Hôtels de St. Moritz, Davos, Montreux, etc.

Ce n'est point le climat, non plus que les conditions de vie à l'hôtel qui attirent l'étranger en Suisse: c'est, en même temps que la facilité des transports, la vogue des exercices physiques, des sports d'hiver.

Le nombre de ceux venus pour satisfaire à leur passion du patinage, de la luge et du ski est légion; il comprend, non seulement tous les bien portants, mais tous les prédisposés, les anémiques, tous ceux qu'une déchéance momentanée de santé condamne à une vie moins active que celle de la ville et des affaires.

Mais, dira-t-on, les sports d'hiver sont violents, susceptibles de fatiguer les organismes délicats. C'est une erreur complète! Si le patin, pour les forcenés des courses de vitesse et des exercices acrobatiques, comporte des inconvénients et des dangers, il n'en est pas de même pour les amateurs raisonnables. Quant à la luge, il n'est pas d'exercice en plein air qui réclame une moindre dépense de force. Le jeu consiste à se laisser glisser, au gré d'un petit traineau, sur une piste neigeuse ou glacée. Pas d'effort à fournir: ceux qui remontent au sommet de la piste, traînés par un cheval, peuvent répéter 20 et 30 fois leur descente vertigineuse sans fatigue aucune. Ils ont le profit de la vie au grand air, le sentiment de l'activité, ou plutôt d'un semblant d'activité, à la place des tristesses résultant du repos prolongé sur la chaise longue des sun-boxes et de l'oisiveté „par ordonnance du médecin". Certes, les lugeurs ne font rien d'utile, mais ils font quelque chose, et ce quelque chose ne leur est pas nuisible. L'exercice au grand air, la griserie de la vitesse leur procurent l'illusion de la vie intense et les empêchent de songer. Ils ont jusqu'au réconfort et aux éloges du public, venu pour féliciter les pseudo-sportsmen de leurs prouesses, rarement périlleuses, dont la gloire revient surtout à la loi de la pesanteur.

Intermédiaire entre le repos et l'exercice violent, ce sport tient des deux à la fois: il est l'un avec l'apparence de l'autre. C'est quelque chose de comparable à la motocyclette, moins le danger, l'effort et la poussière.

Il convient à la presque totalité de ceux qui s'y adonnent: voilà la cause de son prodigieux succès.

Qu'on joigne à l'attrait du sport la multiplicité, la facilité des communications, et l'on comprend l'avance éclatante prise par la Suisse en ces dernières années.

Un coup d'œil jeté sur le graphique de la statistique du nombre des étrangers à Montreux en dit plus que de longues phrases. A l'ouverture des Chemins de fer Rhétiens, qui semblaient en somme n'intéresser que l'Engadine, Montreux, à l'autre bout de la Suisse, sur les bords du Léman, voit le nombre de ses visiteurs grandir de 20,000 en 3 ans alors que l'augmentation pour les 7 années précédentes était à peine de 10,000.

C'est donc en Suisse que va la clientèle qui déserte le Midi; et voilà pourquoi elle y va. Inutile d'incriminer des contingences politiques ou la concurrence négligeable de l'Egypte. La mode a changé. Le corps médical continue, comme par le passé, à diriger la clientèle vers le littoral; c'est le chemin de Suisse qu'elle prend. Il ordonne Pau, Cannes, Biarritz et Beaulieu; c'est à Davos, St. Moritz et Montreux qu'elle se rend.

Il était nécessaire de faire entendre un cri d'alarme au corps médical tout entier, car tout entier il est intéressé à la question. Le courant qui menace de dériver de nos stations hivernales le meilleur de leur clientèle se fera, se fait déjà sentir ailleurs; du modeste praticien au consultant renommé, tous nous en subirons les conséquences.

Le client qui fait un long séjour en Suisse est en général perdu pour le corps médical français. Sans incriminer nos confrères suisses, tout aussi savants, consciencieux et corrects que nous, il faut reconnaître que l'influence française ne règne plus dans leurs écoles. A côté de ceux qui, élevés dans nos hôpitaux, en gardent l'esprit et les liens d'amitié que le temps ne peut détruire, à côté de ceux qui, le voulussent-ils ou non, pensent, parlent et soignent comme nous — le plus grand nombre de nos confrères helvètes est soumis à des influences diverses. C'est près de ceux-là que le client français apprend à connaître des noms et des choses, dont la nouveauté constitue l'attrait, mais qui, tout bien considéré, ne sont le plus souvent que des synonymes, et parfois des à peu près.

En outre, l'étranger ne peut manquer d'être favorablement impressionné en Suisse par le bon accord de tous ceux qui, à quelque titre que ce soit, vivent de lui. On y professe cette sorte d'admiration mutuelle dont l'influence incontestabte lui fait croire que tout est pour le mieux dans la plus belle des Helvéties.

Dès maintenant, il faut agir contre le péril qui menace la Riviera, la Corse, le pays basque.

Combattons nos rivaux avec leurs propres armes[7]). Imitons-les, puisque nous n'avons pas su les devancer. Puisque la vogue va à de nouveaux sports, donnons à nos hôtes les moyens d'en concilier l'exercice avec les distractions accoutumées de la Riviera, sans les obliger d'opter entre les uns et les autres. Encourageons les stations alpestres qui existent déjà dans les environs de nos stations hivernales; proclamons leur réelle supériorité climatique sur celles de Suisse. Offrons, par la création de voies de communication rapides, les moyens de monter, en quelques instants et pour y passer quelques heures, de la côte méditerranéenne et des orangers en fleurs, jusqu'aux sapins neigeux qui sont si proches. Que de Biarritz aux montagnes basques, de Nice à Saint-Martin, de Cannes à Thorenc, on puisse gravir sans fatigue, sans danger, sans frais, ces pentes de quelques kilomètres où l'on trouve, côte à côte, suivant l'altitude, le climat de Madère et celui de l'Engadine.

Que la Riviera sache enfin tirer parti de cette situation unique au monde qui lui permet d'unir au charme d'un printemps perpétuel les plaisirs que ses hôtes vont chercher au loin.

Prévenons chez eux jusqu'à l'idée d'une désertion, ramenons à de justes proportions les rivalités nées de l'esprit d'initiative et de l'ingéniosité des Suisses, non de la valeur des régions en présence. Ecartons toute menace de ce merveilleux pays de Provence, gaieté, richesse, splendeur de l'Europe.

---

[1]) Plus haut, l'auteur déclare puéril de parler des avantages des hauteurs; il est donc tout aussi puéril de vanter l'avantage de latitude; l'argument est par conséquent sans valeur.

[2]) D'après l'opinion de l'auteur, l'air pur et sain qu'on aime à respirer sur les hauteurs pendant les beaux jours de l'hiver ne serait que de la blague et de la vapeur bleue. Il ne dit pas un mot de nos forêts riches en ozone et qui sont pourtant un facteur important pour la guérison des malades de la poitrine; les monticules déboisés des Alpes-Maritimes valent mieux à ses yeux et il représente même comme nuisibles, les glaciers, qui tempèrent en été la chaleur suffocante. Ses affirmations peuvent être réfutées mot à mot, et l'on pourrait opposer aux avantages préconisés des Alpes-Maritimes, d'autres avantages qui expliquent plus que suffisamment la préférence donnée à la Suisse par les touristes.

[3]) Pour les aliments essentiels, cela n'a pas de valeur, parceque nous devons précisement importer de l'étranger, et en bonne partie de la France elle-même, les principaux d'entre eux, tels que les poissons, la volaille, les fruits, les huiles, les vins, etc. On ne pourra pas sérieusement prétendre que ces marchandises augmentées des droits de douane, nous reviennent à meilleur marché que dans le pays d'origine.

[4]) Ici M. le docteur devient tout à fait plaisant; n'a-t-il donc jamais eu connaissance des efforts faits, et que continue à faire le Touring Club de France pour rendre à peu près convenables aux touristes fortunés, les hôtels français que le dit M. Esmonet met sur le même rang que les hôtels suisses? Ne sait-il pas que dans la plupart des hôtels de son pays, les installations hygiéniques les plus élémentaires font défaut, et que si le Français réclame et se fâche chez lui, ce n'est pas sans motifs. En Suisse par contre, il ne risque pas de gâter son voyage ou la jouissance de ses vacances par des conditions d'installation absolument rustiques.

[5]) Les exagérations et les inexactitudes qui se font jour ici, nous dispensent de toute remarque.

[6]) C'est à mettre en doute que l'auteur du pamphlet ait jamais voyagé en Suisse, car même Daudet dans son „Tartarin sur les Alpes", n'a jamais écrit de pareilles invraisemblances.

[7]) C'est donc là le point central de l'argumentation. Après avoir bien dénigré le concurrent, il est digne d'être imité, et ses installations doivent nous servir de modèle.

London Oxford Street W. **Tudor-Hotel**
Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.
Moderner Komfort. Mässige Preise.
3050 **The Geneva Hotels Ltd.** E 6770

Etudes de MM. Gauthier, notaire à Evian et de M. Masson, avoué à Thonon. Vente aux enchères publiques sur baisse de m. à près 21 juillet 1907, à 2 heures, du soir, en l'étude de M. Gauthier, notaire à Evian-les-Bains, de 726

l'Hôtel de France et ses dépendances sis à Evian

les Bains (Rive française du Lac Léman). L'hôtel sera vendu avec tout le mobilier qui le garnit. Mise à prix fr. 65,000.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. **Gauthier,** notaire et **Masson,** avoués.

John Eugster, Zürich
Bahnhofstrasse 79, Entresol
Rideaux-Fabrik
3035) **St. Gallen** (C 2050 Z
DETAIL Engros EXPORT
Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art
Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.
Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.
Muster zu Diensten.

Chef de réception – Directeur

noch in grossem Hotel am Rhein in gleicher Stellung tätig, sucht, gestützt auf beste Referenzen, für kommenden Winter Stellung nach Süd-Frankreich oder Schweiz.

Offerten unter Chiffre **H 697 R** an die Exped. ds. Bl.

Bären-Marke

Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatelang haltbar, stets tadellos süss und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.

Berner Alpen-Rahm

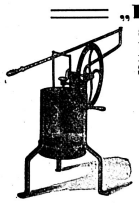
ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisserien.

Er hebt das Aroma des Kaffees
(G 7645) **Grösste Haltbarkeit** 3079
Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack
Zu beziehen durch die
Berneralpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).

Hôtelier

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme **directeur** ou **chef de réception.** Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre **H 379 R** à l'administration du journal.

Die
Kartoffelschneidmaschine
„RAPID"



schneidet rohe und gesottene Kartoffeln in wenigen Minuten in gleichmässige Rädchen; sie ist auch zum Schneiden von Gemüsen wie Rübchen u. s. w. geeignet.

Bedeutende Zeitersparnis!
Grösste Reinlichkeit!
Einfache Bedienung!
Keine Reparaturen!
Mit Erfolg eingeführt in Hotels, Sanatorien, Kantinen u. s. w.

J 7977 Verlangen Sie Prospekt von 3087
Eugen Klotz, Maschinenfabrik, Stuttgart 7.

Für Hoteliers!

In schönster und frequentester Lage eines Fremden-Kurortes ist ein vor wenig Jahren neuerbautes, geschmackvoll, auch für Wintersport eingerichtetes **Hotel mit 70 Betten** (fast ohne Konkurrenz), und das allgemein den Ruf einer guten Clientèle besitzt, **auf die Saison 1908 preiswert zu verkaufen.**

Einem tüchtigen Geschäftsmanne bietet sich eine seltene Gelegenheit, eine vorzügliche Existenz zu erlangen.

Ernstgemeint Reflektierende belieben Offerten unter Chiffre **H 736 R** an die Exped. d. Bl. einzusenden.

Zu verkaufen od. auch zu vermieten

ein gut gehendes **Hotel-Pension** mit 80 Betten, in der Nähe von Montreux. Jahres-Geschäft, in prachtvoller Lage, mit allem Komfort versehen, grossem Garten und Landumschwung. Nur seriöse, kapitalkräftige Bewerber werden berücksichtigt. (Agenten ausgeschlossen).

Offerten unter Chiffre **H 729 R** an die Exped. ds. Bl.

Comestibles
Gebr. Clar, Basel
Filiale in St. Moritz.
383

Directeur

dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.

Offres sous Chiffre **H 654 R** à l'administration du journal.

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre **H 378 R** à l'administration du journal.

On désire acheter sur le Littoral

français ou italien un bon hôtel de premier ou évtl. de second ordre pouvant prouver un rendement en proportion avec les conditions de vente. Adresser les offres sous chiffre **H 357 R** à l'administration du journal.

Vornehmste und grösste Auswahl.
Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

Directeur.

Suisse, 32 ans, marié, sans enfants, connaissant 5 langues et toutes les parties de l'hôtel à fond, la femme également au courant du service, cherche engagement pour l'hiver ou à l'année.

Adresser les offres sous chiffre **H 738 R** à l'administration du journal.

Zu verkaufen:

infolge Eröffnung des neuen Bahnhofes: 730
1 Einspänner-Omnibus
1 Zweispänner-Omnibus
bereits neu, in tadellosem Zustande.
Grd. Hôtel de l'Univers, Basel.

Magnifique Propriété à vendre à Montreux-Clarens.

A vendre à 10 min. de deux gares des C. F. F., d'un débarcadère de bâteaux, sur le parcours d'un tram projeté, magnifique emplacement pour **Hôtel-Kurhaus et Villas.** Superficie 90,000 m². Vue circulaire imprenable sur le Lac Léman et les Alpes. Par sa situation au centre d'un grand parc bien arborisé avec château, serres et dépendances, un établissement pourrait travailler tout l'année. (K 8281) 2019

S'adresser à M. **Marius Chessex,** propriétaire, **Territet.**

Benoid Licht GAFISCHER
Gaserzeugungsapparate
sind die vollkommensten!
50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Cts. per Stunde.
(G 7492) **Ueber 1200** 3067
Anlagen im Betrieb.
Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.
Kostenvoranschläge, Prospekte etc. gratis durch
STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850
MUENCHEN: Zieblandst. 45, Teleph. 6475.

Direktor-Chef de réception

in jeder Hinsicht Fachmann, gewissenhafter und zuverlässiger Mitarbeiter, sucht sich für kommende Wintersaison zu verändern.

Offerten unter Chiffre **H 731 R** an die Exped. ds. Bl.

Direktor

28 Jahre alt, z. Zt. Leiter eines grossen Kurhauses der Schweiz, sucht jeweilen auf den Winter passendes Engagement als Chef de reception.

Offerten an die Expedition des Blattes unt. Chiffre **H 737 R.**

Hotel-Verkauf.

Die Erben der Frau Elise Kronenberg-Koenig sel. verkaufen aus freier Hand das bestrenommierte und altbekannte

Hotel de la Poste
in Rapperswil

mit Restaurant, grosser Gartenwirtschaft und reichhaltigem Inventar.

Das Etablissement ist direkt am Bahnhof gelegen und bietet für einen tüchtigen Besitzer eine vorzügliche Existenz.

Mit Rücksicht auf die Eröffnung der Rickenbahn, der Bodensee-Toggenburgbahn und die ausgedehnte Erweiterungsfähigkeit der Geöäulichkeiten bietet das offerierte Etablissement ein ausgezeichnetes Kaufsobjekt.

Anfragen und Offerten sind zu richten an **F. Heer-Gmür,** z. Z. Inhaber des Hotel Post, der auch jederzeit bereit ist, das Verkaufsobjekt besichtigen zu lassen. (J 2091 Z) 2004

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans uno localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.

Meilleures références.

Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

Wollfriese und Endlose Filze
3097 für (K 8313)
Dampfmangel und Bügelzwecke.
DOLLFUS & NOACK
Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik
Gegr. 1811. **MÜLHAUSEN i. Els.** Gegr. 1811.

Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.
J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA,
3019 (B Lx 334)
Conditions générales:
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Direktor

zur Zeit als solcher in Hotel allerersten Ranges des Engadins, sucht Direktion für den Winter.

Offerten unter Chiffre **H 734 R** an die Exp. d. Bl.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Oesterr.
Schwerversilberte Bestecke und Tafelgeräte
für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Kochgeschirre. Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Wirz,
Luzern
Pilatushof
gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Directeur-gérant

d'un grand hôtel, depuis plusieurs années, cherche engagement analogue pour la saison d'hiver. Expérience solide. Libre depuis le 1er Novembre au 1er Mai. S'adresser à l'Adm. du Journal s. Chiffre **H 384 R**

Vier Jahre Garantie
leiste ich kontraktlich für den Erfolg beim Vertilgen von
Wanzen samt Brut.
In 1 Stunde kann jedes Zimmer wieder bewohnt werden.
Keine Beschädigung. — Geruchlos. — Diskretion. — Prospekt.
Bis dato über 40000 Zimmer gereinigt.
3092 **Konkurrenzlose Methode.** (K 8272)
Basler Reinigungs-Institut J. Willimann
86 St. Albanvorstadt 86.
3 Grand Prix. — 3 goldene Medaillen. — Gegründet 1894.

Personal-Anzeiger. № 29. Moniteur des Vacances.

20. Juli 1907.
20 Juillet 1907.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . „ 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **nicht inbegriffen.**
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Buffetdame, der drei Hauptsprachen mächtig, gesucht in gut bezahlte Jahresstelle, für sofort oder später. Nur bestempfohlene, durchaus selbständige Angestellte, mögen Offerten einsenden. Chiffre **953**

Chef de cuisine. On demande pour la saison d'hiver un bon chef expérimenté. Place éventuellement à l'année. Adresser offres et indiquer prétentions. Chiffre **960**

Chef oder **Chefköchin** gesucht für sofort in grössere Pension. Chiffre **964**

Cuisinier. On demande pour le mois de septembre au 15 mai un bon cuisinier. Gage 125 fr. par mois. S'adresser sous chiffre 700 H poste restante Clarens. (854)

Etagengouvernante. Erstkl. Hotel an der franz. Riviera, sucht für nächsten Winter eine ältere, erfahrene Person, als Etagengouvernante. Dieselbe muss schon längere Zeit in erstkl. grossen Häusern gearbeitet haben, sehr tüchtig und ordentlich sein. Eintritt Oktober. Gehalt nach Uebereinkunft. Eventuell Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **873**

Etagengouvernante gesucht in grösseres Hotel an der italienischen Riviera. Eintritt November. Englische Sprachkenntnisse erforderlich. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **974**

Femme de chambre. Française sérieuse, sachant faire les robes et la lingerie, trouve place comme femme de chambre, service patron dans un hôtel. Entrée 15 septembre. Chiffre **867**

Femmes de chambre. On cherche deux bonnes femmes de chambre. Entrée aussitôt possible. Ecrire: Hôtel de Londres, Naples. (810)

Gesucht per 15. Juni, für Hotel I. Ranges: 3 tüchtige, jüngere **Saalkellner,** sowie ein sprachenkundiger, zuverlässiger **Restaurationskellner.** Chiffre **575**

Gesucht auf 1. bis 15. September: ein **Etagenportier,** möglichst sprachenkundig; ein bis zwei **Zimmermädchen;** ein junger, gewandter **Liftier;** ein junger **Zimmerkellner;** einige junge **Saalkellner;** ein tüchtiger **Plongeur-Argentier.** Für die Herbstsaison, nach den italienischen Seen. Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **916**

Gesucht: ein tüchtiger **Küchenchef,** jüngere Kraft, sowie eine tüchtige **Lingère.** Chiffre **972**

Gesucht: tüchtiger **Kellermeister, I.** und **II. Dispensierin, II. Concierge.** Kenntnis der italien. Sprache unerlässlich. Angabe von Referenzen und ungefähre Angabe des Eintritts erbeten. Chiffre **963**

Gesucht für Haus ersten Ranges nach der franz. Riviera, auf nächste Saison: zwei sehr tüchtige **Zimmerkellner,** eine **I.** und eine **II. Lingère,** mehrere **Portiers d'étage,** drei gewandte **Chasseurs** (page boys). Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **940**

Gesucht für ein erstkl. grosses Hotel in Italien: ein tüchtiger **Chef de cuisine,** erste Kraft, der auch tüchtiger Restaurateur ist; ein tüchtiger **Oberkellner,** erste Kraft, auch im Restaurantwesen; eine gesetzte, tüchtige **Etagengouvernante,** franz., englisch und italienisch sprechend; ein **Controlleur** oder ältere **Controlleurin,** perfekt italienisch sprechend; ein **Caviste,** möglichst italienisch sprechend. Es sind dies Saison- oder Jahresstellen. Eintritt im September. Nur solche mit prima Zeugnissen aus guten Häusern und von gleichen Stellen wollen sich melden. Zeugnisabschriften u. Photographie erbeten. Chiffre **977**

Gesucht auf 1. September: eine tüchtige, selbständige **Köchin,** für Winterstelle, nach dem Tessin, sowie auch ein starkes **Mädchen** vom Lande, für Küchenarbeit, Gelegenheit nebenbei das Kochen zu erlernen. Offerten an Pension Kurhaus Orselina bei Locarno. (18)

Gesucht: Küchenchef oder perfekte **Köchin,** für kleinere Pension I. Ranges, per August-September. Chiffre **16**

Gouvernante. Gesucht nach Luzern, in Hotel I. Ranges, tüchtige Gouvernante, per 1. oder 15. Oktober. Offerten mit Zeugnis-Abschriften und Photographie erbeten. Chiffre **25**

Hausdiener. Gesucht junger, nüchterner, absolut zuverlässiger Mann, als Hausdiener. Ohne Referenzen Anmeldung unnütz. Offerten an Hrn. R. von Haller, Pens. Eden, Bern. (2016) K8250

Hotelschreiner-Etagenportier. Für grosses Hotel der italien. Riviera wird für kommenden Winter ein tüchtiger Schreiner (zugleich Etagenportier) gesucht. Zeugnisse u. Photographie erbeten. Chiffre **855**

Kaffeeköchin, tüchtige, in Jahresstelle nach Luzern, in Hotel I. Ranges per 1. Oktober gesucht. Offerten mit Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **26**

Kaffeeköchin, tüchtige, gewandte, gesucht. Vertrauensposten. Betreffende hat nur die Cafeterie zu besorgen, neben dem die Dispense zu machen. Nur wirklich tüchtige Bewerberinnen wollen sich melden, mit Zeugniskopien, Photographie und event. Ansprüchen. Chiffre **973**

Küchenchef. Für erstkl. Hotel der Schweiz wird ein tüchtiger, nüchterner Küchenchef gesucht zum sofortigen Eintritt, derselbe muss der französischen sowie der deutschen Küche vollständig mächtig sein. Jahresstelle. Offerten mit genauen Angaben von Referenzen erbeten. Chiffre **948**

Küchenchef mit Brigade auf Ende August für Jahresstelle gesucht. Gehalt über 4000 fr. Nur durchaus tüchtige, von prima Häusern bestens empfohlene Herren, welche eine vorzügliche Küche zu führen wissen, solid, erfahren u. selbstarbeitend, wollen ihre Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Altersangabe einsenden. Chiffre **34**

Lingère (II.), tüchtige, gesucht für sofort. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **31**

On demande pour la saison d'hiver: un bon **chef** expérimenté du personnel de cuisine et de la salle; des **portiers** et des **femmes de chambre.** Adresser offres et certificats à M. Ch. Genillard, Gd. Hôtel Muveran, Villars s. Ollon (Vaud). (20)

Oberglätterin (I.). Für kommende Wintersaison (Mitte Oktober bis Ende April) wird eine tüchtige französisch sprechende Oberglätterin gesucht, welche durchaus selbständig ist und schon Ateliers in grösseren Hotels I. Ranges mit Erfolg geleitet hat. Zeugnisabschriften u. Photographie erbeten. Ch. **869**

On demande pour l'ouverture du Pavillon des Fougères, Caux: un **chef de cuisine** à l'année, un **apprenti** connaissant quelque peu la pâtisserie, une **première sommelière,** un **garçon de cuisine-casserolier,** une **femme de chambre,** une **fille d'office** et une **volontaire** pour le service de salle. Entrée de suite. Chiffre **868**

Saallehrtochter gesucht für ein Hotel I. Ranges in Engelberg. Chiffre **5**

Sekretär gesucht. Deutsch, englisch und französisch sprechend, mit dem Kolonnensystem durchaus vertraut, guter Rechner. Eintritt 1. August 1907. Jahresstelle. Gehalt je nach Leistungen. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Grand Hôtel, Territet. (871)

Sekretär. Gesucht für Familienhotel I. Ranges in St. Moritz-Dorf, für Jahresstelle, ein tüchtiger, jüngerer Sekretär, sprachenkundig, flotter Korrespondent, mit schöner, guter Schrift, Stenograph event. Maschinenschreiber. Eintritt Oktober. Zeugnisabschriften, Referenzen, Photographie, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **874**

Sekretär-Kassier (I.). Gesucht für Hotel vornehmsten Ranges der franz. Riviera, auf nächste Wintersaison ein I. Sekretär-Kassier, nicht unter 26 Jahren, sehr präsentabel, sprachgewandt, in der Réception bewandert, mit tadellosen Umgangsformen. Gefl. Offerten nur von Bewerbern die bereits ähnliche Stellungen in erstkl. Häusern bekleidet haben, mit Photographie und Zeugniskopien erbeten. Chiffre **939**

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **inbegriffen.**
Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der **ersten** Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalter-Kassier, Fachmann, sprachenkundig, gesetzten Alters, sucht Jahresengagement. Chiffre **787**

Buchhalter-Kassier-Chef de réception, Schweizer, 25 Jahre, sprachenkundig, mit der Réception, der Buchhaltung und allen Bureauarbeiten vollkommen vertraut, sucht Stelle (Vertrauensstelle bevorzugt) per 1. Oktober event. früher oder später. Chiffre **17**

Buchhalterin-Kassierin-Empfangsdame. Als solche sucht ältere, deutsche Dame, welche die franz. und englische Sprache vollständig beherrscht, Stelle. Sehr gute Zeugnisse. Ch. **856**

Bureaufräulein. Eine im Hotelwesen schon beschäftigte Tochter sucht für nächste Wintersaison oder früher Stelle ins Bureau oder als Saaltochter, vorzugsweise Montreux oder Umgebung. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **919**

Bureaufräulein, deutsch, französisch, englisch, italienisch und spanisch korrespondierend, in Buchhaltung, Stenographie, Maschinenschreiben und allen übrigen Bureau-Arbeiten vorzüglich bewandert, sucht auf kommende Wintersaison Stelle in Hotel des In- oder Auslandes. Chiffre **24**

Chef de réception oder **I. Sekretär.** Schweizer, gelernter Koch und Kellner, der Hauptsprachen mächtig, in Bureau- und Hotelarbeiten bewandert, sucht passende Winterstelle. Italien bevorzugt. Prima Zeugnisse und Referenzen. Adresse: C. S., Chef de réception, Grand Hôtel, Axenstein. (959)

Chef de réception, Schweizer, 26 Jahre, 4 Sprachen, beste Referenzen, noch in ungekündigter Jahresstellung in Italien tätig, sucht sich zu verändern. Chiffre **843**

Chef de réception, Schweizer, Oberkellner, 28 Jahre alt, 4 Hauptsprachen, prima Referenzen, wünscht Wintersaisonstelle als Chef de réception event. Oberkellner. Chiffre **889**

Chef de réception ou **secrétaire,** Suisse, 28 ans, parlant et correspondant les 3 langues modernes et connaissant à fond tous les travaux du bureau, cherche place pour l'automne. Meilleures références de divers grands hôtels de la Suisse et du Midi. Chiffre **922**

Chef de réception oder **Direktor,** Deutscher, 30 Jahre alt, seit 15 Jahren in Hotels I. Ranges des In- und Auslandes tätig, hat zur Zeit die Leitung eines erstkl. Hotels, sucht Engagement für den Winter oder das ganze Jahr. Chiffre **905**

Chef de réception-Sekretär, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, 3 Sprachen in Wort und Schrift. Guter Umgang mit erstkl. Clientèle, gegenwärtig als solcher in grossem Hotel tätig, sucht Engagement für den Winter. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **793**

Controlleur, mit guten Empfehlungen aus Hotels I. Ranges, deutsch, franz. und etwas italienisch sprechend, sucht auf kommenden Winter Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **962**

Gérance. Hôtelier expérimenté, ayant remis son hôtel, cherche gérance d'une maison analogue, reprise non exclue. Adresser offres sous Vc 14028 X à Haasenstein & Vogler, Genève. (2023) HK 8322

Hotel-Buchhalterin. Ein fleissiges, der Hotelbranche teilweise kundiges Schweizermädchen, 24 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht, behufs Erlernung der Hotelbuchführung, auf 1. Oktober Stelle in einem guten Hotel der Schweiz. Erstkl. Zeugnisse. Gefl. Offerten (keine Plazierungsbureaux) an die Exped. Chiffre **40**

Kontrolleur, 25 Jahre alt, deutsch u. italienisch sprechend, auch Kellermeisterarbeit kennend, gegenwärtig als Kontrolleur in Hotel I. Ranges tätig, sucht Engagement für kommende Wintersaison oder Jahresstelle. Gute Zeugnisse. Chiffre **885**

Secrétaire. Je cherche pour la saison d'hiver, soit dans le Midi, Italie ou Egypte, pour mon fils, âgé de 20 ans, parlant et écrivant les 3 langues, une place de secrétaire soit dans une grande maison comme second ou seul dans une maison moins importante. Léop. Degenmann, Hôtel des Palmiers, Montreux. (937)

Secrétaire-caissier, âgé de 27 ans, présentant bien, parlant et écrivant les trois langues principales, d'origine Allemagne du Nord, naturalisé américain, avec prima références, cherche engagement pour la saison d'hiver, de préférence en Egypte. Chiffre **923**

Secrétaire ou **IIe gouvernante.** Suisse allemande, parlant français, anglais, un peu d'italien, cherche engagement d'hiver en Italie, comme secrétaire ou IIe gouvernante d'étage, dans maison de premier ordre. Bonnes références. Chiffre **969**

Sekretär. Junger Mann, 22 Jahre alt, deutsch, franz. und englisch sprechend, seit 8 Jahren in Hotels und Sanatorien tätig, sucht Saison- oder Jahresstelle. Eintritt könnte 1. November, eventuell auch etwas früher erfolgen. Suchender, welcher firm in der Hotelbuchführung ist, kennt das Kolonnensystem gründlich u. ist mit allen Bureauarbeiten gut vertraut. Derselbe ist gegenwärtig in ungekündigter Stellung in der franz. Schweiz tätig. Chiffre **945**

Sekretär. Hoteliersohn, Deutscher, mit allen Fächern der Bureauarbeiten und Réception vertraut, sucht behufs Erlernung der franz. Sprache in der franz. Schweiz oder Südfrankreich per 1. Oktober passende Stellung als Sekretär und Stütze des Prinzipals. Chiffre **892**

Sekretär. Junger Mann, der 4 Hauptsprachen mächtig, zuverlässig und seriös, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, gegenwärtig als Sekretär-Kassier in Haus I. Ranges tätig, sucht Winterstelle. Chiffre **22**

Sekretär-Chef de réception-Kassier, seriöser, selbständiger Arbeiter, 27 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, und leidlich italienisch sprechend, z. Z. in grossem Hotel I. Ranges als I. Sekretär tätig, sucht für Herbst Stellung. Prima Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Chiffre **957**

Sekretär oder **Controlleur.** Junger Schweizer, der drei Landessprachen mächtig, mit den 2 Hauptbuchhaltungen und Maschinenschreiben vertraut, sucht Stelle. Chiffre **2**

Sekretär-Chef de réception-Kassier, gelernter Koch und Kellner, 27 Jahre, seriöser und selbständiger Arbeiter, als II. Direktor sehr geeignet, beste Empfehlung, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht per 15. Oktober oder 1. November Stellung. Chiffre **826**

Sekretär-Kassier (I.). Tüchtiger junger Mann sucht Stelle als I. Sekretär-Kassier, für Wintersaison. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **11**

Sekretär-Kassier, Schweizer, 25 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, z. Zt. in Hotel ersten Ranges als I. Sekretär-Kassier tätig, sucht Winter- oder Jahresstelle. Chiffre **910**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, durchaus seriös, sprachenkundig, mit Réception und allen Bureauarbeiten vertraut, mit verbindlichen Umgangsformen, gegenwärtig in Hotel allerersten Ranges Belgiens als Chef de réception tätig, sucht passendes Winterengagement für Oktober oder November. Prima Referenzen und Zeugnisse von allerersten Häusern. Chiffre **803**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Routinierter Schweizer, 23 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen absolut mächtig in Wort und Schrift, mit guten Vorkenntnissen im Italienischen, im Kolonnensystem und sämtlichen Bureauarbeiten durchaus erfahren, gegenwärtig in ganz erstem Hotel des Berner Oberland tätig, mit prima Referenzen, sucht Winterengagement. Egypten bevorzugt. Chiffre **822**

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Schweizer, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, bis anhin in Stellung in Hotel I. Ranges in Italien, sucht ähnliche Stelle auf nächste Wintersaison. Eintritt nach Belieben. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **842**

Sekretär-Volontär, Schweizer, 23 Jahre alt, gelernter Kaufmann, seit 4 Jahren im Hotelfach, jetzt in erstkl. Hause tätig, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit schöner Handschrift, sucht Stelle für Wintersaison. Chiffre **35**

Sekretär-Volontär. Kaufmann, 23 Jahre, deutsch, franz. und italienisch perfekt, mit Vorkenntnissen der englischen Sprache, sucht per sofort Stelle als Sekretär-Volontär. Chiffre **39**

Sekretärin, die 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift beherrschend, mit dem Kolonnensystem vertraut, sucht Winterengagement. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **883**

Sekretärin. Geb. Deutschschweizerin, 27 Jahre, welche die zürch. Handelsschule absolvierte, seitdem einige Jahre in Buchhaltung und Korrespondenz auf einem Bankbureau tätig war und Kenntn. der franz. u. engl. Sprache besitzt, wünscht Jahresstelle auf das Bureau eines Hotel oder Sanatorium der deutschen Schweiz oder Deutschlands. Gute Zeugnisse u. Referenzen. Ch. **13**

Sekretärin-Gouvernante, junge Tochter, der 4 Hauptsprachen mächtig, im Hotelfach durchaus bewandert, sucht passende Stelle nach dem Süden, event. Leitung eines kleineren erstklassigen Etablissements. Chiffre **913**

Salle & Restaurant.

Kellnerlehrling oder **Volontär.** Suche für meinen Sohn, der zwei Jahre ein internationales Handelsinstitut besuchte, Kellner-Lehr- resp. Volontär-Stelle, in erstkl. Hause. Offerten erbeten unter Chiffre K 8234 T an die Union-Reclame, Luzern. (3094)

Kellnerlehrling. Wo könnte ein guterzogener Knabe, 15 Jahre alt, mit zweijähriger Sekundarschulbildung und ziemlich franz. sprechend, in die Lehre treten. Chiffre **933**

Maître d'hôtel, sachant l'allemand, français et l'anglais, cherche place pour la saison d'hiver ou à l'année. Certificats de premier ordre. Chiffre **956**

Maître d'hôtel, Suisse français, 25 ans, parlant l'allemand, l'anglais, l'italien et le français couramment, ayant bons certificats, bien recommandé, cherche engagement pour la saison d'hiver. Peut déjà entrer le 15 septembre. Adresse: Henri Mages, maître d'hôtel, Hôtel Belvedère, Schuls-Tarasp. (875)

Oberkellner, seit Jahren in der Schweiz tätig, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle als Oberkellner oder Oberkellner-Sekretär, für nächsten Winter. Chiffre **862**

Oberkellner. Tüchtiger Fachmann sucht für nächsten Winter Stelle als Oberkellner, in Hotel I. Ranges. Suchender ist Pächter eines Sommerhotels und könnte dessen Eintritt anfangs November event. Ende Oktober geschehen. Beste Referenzen- Chiffre **736**

Oberkellner, Schweizer, 29 Jahre alt, der Hauptsprachen mächtig, seit 6 Saisons in Kurort I. Ranges tätig, mit guten Empfehlungen, sucht Winterstelle. Eintritt nach Belieben ab 1. Oktober. Chiffre **772**

Oberkellner, 33 Jahre alt, Schweizer, militärfrei, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **632**

Oberkellner, 28 Jahre alt, Deutscher, 4 Sprachen mächtig, gut empfohlen, tüchtiger Restaurateur, präsentable Erscheinung, sucht Stelle. Chiffre **799**

Oberkellner, Italiener, mitte 30er, sprachkundig, guter Restaurateur, gegenwärtig in Stellung in Hotel I. Ranges der Schweiz, sucht gestützt auf gute Zeugnisse, ab Ende September Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **794**

Oberkellner, Deutscher, 28 Jahre alt, sprachenkundig, mit guten Zeugnissen aus I. Häusern, sucht Stellung für den Winter, in kleineres Haus. Chiffre **878**

Oberkellner, Schweizer, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, in grösserem Hotel I. Ranges des Berner Oberlandes tätig, sucht passende Winterstelle. Chiffre **882**

Oberkellner, 43 Jahre alt, Württemberger, der englischen, französischen und italienischen Sprache mächtig, während 9 Saisons im Sommer als Oberkellner in gleichem Hause, wie auch im Winter während 9 Saisons in gleicher Stelle als Restaurantkellner im Süden tätig, sucht Engagement für Wintersaison. Chiffre **890**

Oberkellner, 32 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit der Buchführung vertraut, sucht passende Stelle für nächsten Winter. Chiffre **925**

Oberkellner, Schweizer, 32 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, gegenwärtig in grösserem Hause des Engadin tätig, sucht Winter- oder Jahresstelle. Chiffre **968**

Oberkellner. Deutscher, 26 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, guter Restaurateur, sucht Stelle als Oberkellner, in mittlerem Hause, für kommende Wintersaison. Chiffre **949**

Oberkellner, Deutscher, 26 Jahre, der drei Hauptsprachen mächtig, im Restaurant- sowie im Hotelservice durchaus bewandert, sucht Stelle für kommende Wintersaison oder Jahresstelle. Chiffre **928**

Oberkellner, 36 Jahre, gegenwärtig Leiter eines Hotels mit 80 Betten, sucht Stelle für den Winter oder auch Jahresstelle. Chiffre **33**

Oberkellner, Schweizer, 30 Jahre, sehr gewandt im Saal u. Restaurant, sowie mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, sucht Stelle auf kommenden Winter, event. auch als Oberkellner-Sekretär. Sehr gute Zeugnisse und Empfehlungen aus ersten Häusern. Chiffre **32**

Oberkellner, Deutscher, 31 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, z. Zt. in Hotel allerersten Ranges im Bad. Schwarzwald seit 5 Sommersaisons, mit prima Zeugnissen und guten Empfehlungen, sucht Stellung für kommenden Winter, an der franz. Riviera oder Italien. Chiffre **38**

Oberkellner, 25 Jahre alt, der Buchführung und 3 Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, sucht Engagement für Ende September oder später. Chiffre **927**

Oberkellner, 30 Jahre, im Besitze guter Zeugnisse aus ersten Häusern, der drei Hauptsprachen mächtig, guter Restaurateur und in der Führung der Hotelbücher firm, sucht passende Stelle. Chiffre **3**

Oberkellner, 26 Jahre alt, gut präsentierend, mit guten Zeugnissen u. besten Referenzen, sucht Winterstelle. Ch. **12**

Obersaaltochter, gut präsentierend, durchaus tüchtig und zuverlässig, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit der Buchführung, Stenographie und Maschinenschreiben vertraut, sucht Engagement für sofort oder Wintersaison, in feines Haus. Prima Zeugnisse. Chiffre **881**

Restaurationstochter, tüchtig und sprachenkundig, sucht auf kommende Wintersaison Stelle in Hotel-Restaurant. Ginge auch nach dem Süden. Chiffre **942**

Restaurant- oder **Zimmerkellnerstelle** sucht junger Mann mit besten Zeugnissen aus I. Häusern. 4 Sprachen. militärfrei. Chiffre **633**

Saaltöchter. 2 servicekundige Töchter, deutsch, französisch und englisch sprechend, suchen Stelle als Saaltöchter, in feineres Hotel, nach Lugano. Chiffre **863**

Serviertochter, tüchtige, sucht Stelle in besseres Restaurant. Offerten unter Chiffre O. F. 1706 an Orell Füssli-Annoncen, Zürich. (2005) F J 8158

Sommelier, très bon travailleur, connaissant le service à fond et parlant les langues, cherche place pour le 15 septembre environ, de préférence en Suisse française. Chiffre **950**

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, junger, gelernter Pâtissier, sucht Stelle auf kommende Wintersaison, als Rôtisseur, Pâtissier oder Aide. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **879**

Aide de cuisine. Tüchtiger Koch sucht auf Anfang November Stelle als Aide oder allein. Süden bevorzugt. Ch. **895**

Chef de cuisine, Français, 33 ans, bons certificats, actuellement dans une bonne maison de la Forêt-Noire, cherche engagement pour l'hiver ou à l'année, de préférence sur les bords du Lac Léman. Disponible en septembre. Chiffre **906**

Chef de cuisine, 36 ans, Suisse français, ayant travaillé dans des grandes maisons de Paris, Midi, Allemagne et Autriche, demande place pour la saison d'hiver ou à l'année. Ch. **908**

Chef de cuisine, âgé de 37 ans, parlant les 3 langues, muni de meilleurs certificats et recommandations, actuellement en saison, cherche place pour la saison d'hiver. Chiffre **918**

Chef de cuisine, âgé de 29 ans, de nationalité Suisse, très sérieux, ayant travaillé comme chef de partie et chef dans des maisons de premier ordre de la Suisse, Allemagne et le Midi, cherche engagement pour la saison d'hiver ou bonne place à l'année. Disponible courant octobre. Certificats à disp. Ch. **701**

Chef de cuisine, Français, 38 ans, depuis 10 ans dans la même place, cherche engagement. Libre dans 15 jours. S'adresser à M. Joseph Poncet, Place Palud 17, Lausanne. (761)

Chef de cuisine, 32 ans, ayant travaillé plusieurs années dans la Suisse française, maison de premier ordre et le Midi, cherche place pour la saison d'hiver ou à l'année. Disponible courant octobre. Bonnes références. Chiffre **859**

Chef de cuisine, 27 ans, marié, parlant très bien l'allemand et connaissant bien son métier, cherche engagement. Libre à partir du 1er octobre. Bonnes références et certificats. Adr. les offres à Arthur Reymond, Hôtel du Pillon, Diablerets (Vaud). (2024) K8330

Chef de cuisine oder **Saucier.** Unterzeichneter sucht für seinen Küchenchef auf kommenden Winter passende Stelle als Chef oder Saucier. D. Schmidt-Candrian, Hotel Schweizerhof, Waldhaus-Flims. (936)

Chef de cuisine, 29 Jahre alt, seriös, Zeugnisse nur von ersten Häusern des In- und Auslandes, gegenwärtig am Vierwaldstättersee in erstem Haus tätig, sucht auf 1. Oktober Engagement. Chiffre **37**

Chef de cuisine, Suisse français, âgé de 28 ans, sérieux et capable, ayant travaillé dans maisons de premier ordre de France, Suisse, Angleterre, cherche engagement pour la saison d'hiver. Libre à partir du 15 octobre. Certificats et références à disposition. Chiffre **830**

Chef de cuisine, junger, tüchtiger, in der franz. und engl. Küche durchaus bewandert, sucht passendes Winterengagement. Schweiz bevorzugt. Prima Referenzen von nur ersten Häusern. Chiffre **818**

Chef de cuisine, 32 ans, très sérieux, connaissant à fond la partie, fort, pâtissier, au courant de toutes les conserves, très capable, actuellement chef depuis 3 ans dans grande maison, désirant changer situation, cherche place pour saison d'hiver ou à l'année. Meilleures références. Chiffre **813**

Chef de cuisine, 36 ans, célibataire, ayant travaillé plusieurs saisons dans bonnes maisons du Midi et d'Allemagne, cherche place à l'année ou pour la saison. Excellentes références à disposition. Peut entrer de suite. Chiffre **478**

Chef de partie, 24 Jahre, in ersten Häusern des In- und Auslandes gearbeitet, deutsch, französisch und etwas italienisch sprechend, sucht Wintersaisonstelle. Gefl. Offerten an W. Herbig, Saucier, Hotel Fürstenberg, Remagen a. Rh. (808)

Cuisinier, 21 ans, ayant travaillé en Suisse et dans le Midi, cherche place pour l'hiver. Libre à partir du 1er octobre. Adresse: A. Kohler, Rôtisseur, Splendid Hôtel, Royat-les-Bains, Puy-de-Dôme (France). (911)

Chef de partie. Junger Mann, welcher momentan in allererstem Hause als Chef de partie tätig ist, sucht auf Oktober Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre **27**

Cuisinier, 23 ans, connaissant la pâtisserie, cherche engagement pour l'hiver. Excellents certificats. Actuellement saucier dans bonne maison. Adresse: D. J., poste restante Genève. (941)

Cuisinier-volontaire, robuste, sachant la pâtisserie, actuellement dans une bonne maison de la Forêt-Noire, cherche place pour saison d'hiver, dans le midi de la France ou d'Italie. Disponible en septembre. Chiffre **907**

Kaffeeköchin, tüchtige Kraft, 30 Jahre, wünscht Stelle für Winter. Adresse: Kath. G. 222, poste restante Engelberg. (976)

Küchenchef. Schweizer, mit den besten Referenzen des In- und Auslandes, zur Zeit noch in ungekündeter Jahresstelle in erstkl. Hotel der Schweiz, sucht sich auf den Winter zu verändern. Gefl. Offerten mit Gehaltsangabe erbeten. Ch. **888**

Koch, selbständig, seit 3 Saisons als solcher in Fremdenpension in Luzern tätig, mit guten Empfehlungen, sucht Stelle auf Ende September oder Anfang Oktober, für Wintersaison. Bescheidene Ansprüche. Offerten unter Chiffre K B 8306 an die Union-Reclame, Luzern. (2022)

Kochlehrling. Gesunder, kräftiger Jüngling sucht Kochlehrstelle in gutem Hotel der deutschen Schweiz. Chiffre **944**

Officegouvernante, tüchtige und arbeitsame Tochter, sucht auf kommende Wintersaison Stelle als solche, in grosses Etablissement, oder in kleineres Haus als Hotelgouvernante. Beste Zeugnisse. Chiffre **938**

Office- und **Küchen-Gouvernante,** erfahren und energisch, lange Jahre in gleichen Häusern tätig, sucht auf nächsten Winter ähnliche Stelle. Chiffre **23**

Pâtissier, 29 Jahre alt, deutsch und etwas franz. sprechend, bereits in erstkl. Hotels des In- u. Auslandes tätig gewesen, sucht Wintersaisonstelle. Gefl. Offerten an R. Oberndorfer, Pâtissier, Hotel Fürstenberg, Remagen a. Rhein. (807)

Pâtissier. Ich suche für meinen Pâtissier, erste Kraft, 27 Jahre alt, Stelle für die Wintersaison, in erstem Hause im Süden. C. Wälde, Schlosshotel Hornberg (Schwarzwaldbahn). (870

Saucier. Cuisinier, âgé de 30 ans, muni de meilleurs certificats et très recommandé, actuellement en saison, cherche place comme saucier, pour la saison d'hiver. Libre dès le 1er octobre. Chiffre **1**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante, tüchtig, absolut selbständig, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement auf Oktober, in grosses Haus. Chiffre **7**

Etagengouvernante-Directrice, tüchtig und erfahren, das Hotelwesen durch und durch kennend, 3 Hauptsprachen mächtig, präsentabel, seriös, stets in ersten Häusern arbeitend, sucht per Oktober Stellung in gutem Hause, gute Jahresstelle bevorzugt. Gute Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Ch. **825**

Glätterinnen, durchaus tüchtige, suchen Herbst- oder Winter-Engagement. Chiffre **887**

Gouvernante d'étage. Buffetdame, 22 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, mit prima Referenzen und Zeugnissen, sucht auf kommende Wintersaison passendes Engagement nach dem Süden. Chiffre **850**

Glätterin, tüchtige, sucht Stelle für Saison oder Jahresstelle für Winter. Chiffre **946**

Lingère sucht Stelle in erstkl. Sanatorium. Chiffre **29**

Lingère, tüchtige, deutsch und franz. sprechend, im Nähen und Flicken bewandert, sucht Jahresstelle. Chiffre **884**

Zimmermädchen, 24 Jahre, deutsch und franz. sprechend, mit sehr guten Zeugnissen aus erstkl. Hotels, sucht Engagement auf kommenden Winter, in gutes Haus im Süden. Gefl. Offerten an P. St. 300 poste restante Engelberg (Unterwalden). (823)

Zimmermädchen wünscht Stelle in besseres Hotel, für kommende Wintersaison. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Eintritt vom 1. bis 15. Oktober. Chiffre **965**

Zimmermädchen. Zwei tüchtige, sprachenkundige Zimmermädchen, suchen auf 15. Sept. oder 1. Okt. Stelle für kommende Wintersaison. Chiffre **4**

Zimmermädchen. Zwei tüchtige Zimmermädchen, deutsch und französisch sprechend, suchen Stellung für nächste Wintersaison, in gutem Hotel Adresse: Frl. Ursula Cotti, Hotel-Pension Splendide, Luzern. (979)

Zimmermädchen. Zwei tüchtige, im Service bewanderte Zimmermädchen, deutsch und franz. sprechend, suchen Stelle, wenn möglich im gleichen Hotel, für künftige Wintersaison, in der Schweiz oder der franz. Riviera. Gute Zeugnisse. Adresse: Emma Wyttenbach, Hotel du Sauvage, Meiringen (Berner Oberl.) (978)

Zimmermädchen. Sehr tüchtiges, durchaus selbständiges Zimmermädchen, die 4 Hauptsprachen u. arabisch sprechend, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle als solches, event. auch als Gouvernante, da schon früher ähnliche Stelle bekleidet, auf kommenden Winter, nach Egypten oder Indien, in Hotel ersten Ranges. Eintritt könnte erfolgen vom 15. Oktober an. Ch. **926**

Zimmermädchen oder **Saaltochter.** Tochter aus achtbarer Familie sucht Stelle auf nächste Wintersaison, als Zimmermädchen oder Saaltochter, in beiden Branchen tüchtig. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **966**

Zimmermädchen, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Stelle für kommende Wintersaison, in Hotel I. Ranges. Chiffre **14**

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, der die besten Zeugnisse von erstkl. Hotels vorweisen kann, sucht Stelle für sofort, sowie auch für den Winter event. auch Jahresstelle. Bewerber ist Schweizer, 41 Jahre alt und militärfrei. Chiffre **893**

Concierge, 24 Jahre, 3 Sprachen kundig, militärfrei, gut präsentierend, bis jetzt nur in erstkl. Hotels gearbeitet, sucht Stelle für Wintersaison, event. auch als Conducteur. Chiffre **915**

Concierge, 30 Jahre alt, Schweizer, der 4 Hauptsprachen durchaus mächtig, zur Zeit in Saisonhotel I. Ranges tätig, mit guten Zeugnissen, sucht Saisonstelle nach dem Süden oder Jahresstelle in der Schweiz, in Hotel I. Ranges. Chiffre **840**

Concierge. Schweizer, der 4 Hauptsprachen mächtig, tüchtig im Service, sucht Stelle für nächste Wintersaison. Prima Referenzen. Offerten an **A. Job, a. Bach, Birmensdorf** (Zürich). (980)

Concierge, 33 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Engagement für die Wintersaison. Chiffre **932**

Concierge, Schweizer, der 4 Sprachen vollkommen mächtig, gegenwärtig in allererstklassigem Hotel am Vierwaldstättersee seit mehreren Saisons tätig und mit prima Zeugnissen, sucht Winterstelle in erstklassigem Hotel. Chiffre **8**

Concierge, 33 Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig, 1 m 70 gross, gute Umgangsformen, noch in ungekündeter Stellung in Haus I. Ranges, Ia Zeugnisse, sucht baldmöglichst seine Stellung zu verändern. Chiffre **935**

Concierge, 27 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, fachkundig und zuverlässig, sucht für sofort oder später Stelle als Concierge oder Conducteur. Prima Referenzen. Chiffre **28**

Concierge, Schweizer, 26 Jahre alt, der vier Hauptsprachen vollständig mächtig, gut präsentierend und bestens empfohlen, wünscht sich zu verändern. Chiffre **21**

Concierge-Conducteur eventuell **Liftier.** Schweizer, 27 Jahre alt, die drei Hauptsprachen sprechend, sucht Winterengagement nach der Riviera oder Schweiz. Gute Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre **952**

Concierge-Conducteur, 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Winterengagement am liebsten nach Italien. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Frei am 1. September. Chiffre **954**

Concierge-Conducteur, 25 Jahre, der deutschen, französischen und englischen Sprache perfekt mächtig, gut präsentierend, mit prima Referenzen, sucht passende Stelle event. als Liftier in grosses Hotel für kommende Saison. Ort Nebensache. Würde auch nach Aegypten gehen. Eintritt nach Belieben. Offerten unter Chiffre **J. P. 222 Hauptpost restante Zürich.** (19)

Concierge-Conducteur, Schweizer, 27 Jahre alt, der vier Hauptsprachen vollständig mächtig, sucht auf Herbst passende Jahresstelle, event. auch für Wintersaison. Gute Zeugnisse. Chiffre **970**

Concierge-Conducteur, der 3 Hauptsprachen mächtig, im Service gut bewandert, sucht Engagement auf kommenden Herbst. Chiffre **901**

Concierge-Conducteur, 24 Jahre, sucht passende Stelle, event. als Liftier, in grosses Hotel, für die nächste Wintersaison, am liebsten nach Italien. Gute Zeugnisse und Empfehlungen. **Adresse: Joh. Demarmels,** Schweizerhof, **Pontresina.** (899)

Conducteur. Junger tüchtiger Schweizer sucht Stelle als Conducteur oder Liftier, in erstkl. Hotel nach Südfrankreich. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **903**

Conducteur oder **Liftier,** Deutsch-Schweizer, 24 Jahre alt, sprachenkundig und mit prima Zeugnissen versehen, wünscht Engagement für nächste Winter-Saison nach der Riviera. Gefl. Offerten an **E. Trauffler, Hotel Beau-Site, Mürren,** Berner Oberland. (36)

Conducteur, Schweizer, 25 Jahre alt, der vier Hauptsprachen perfekt mächtig, sucht Engagement als solcher, event. als II. Concierge für kommende Wintersaison. Chiffre **951**

Conducteur-Concierge. Ein tüchtiger zuverlässiger Mann, 26 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Wintersaison Stelle als Conducteur oder Concierge-Conducteur. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung. Chiffre **6**

Liftier, Schweizer, 23 Jahre alt, der deutschen, französischen und englischen Sprache perfekt mächtig, sucht Engagement für Wintersaison. Chiffre **900**

Liftier, présentant bien, 17 ans, français et allemand, ayant servi dans 2 hôtels de 1re ordre, cherche place pour de suite. Chiffre **947**

Liftier oder **Conducteur,** 23 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit besten Referenzen, sucht auf kommende Wintersaison Stellung als solcher. Chiffre **958**

Liftier oder **Conducteur.** Junger Schweizer, 22 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle in obiger Eigenschaft auf kommende Wintersaison. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **931**

Portier. Suisse français, 24 ans, parlant les 3 langues, cherche place comme conducteur ou portier étage pour la saison d'hiver ou à l'année; disponible fin septembre, très bonnes références. Chiffre **9**

Portier, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle in prösseres Haus für allein oder Etagenportier auf 1. Aug. Ch. **943**

Portier, 26 Jahre, Deutschschweizer, franz. und engl. sprechend, mit sehr guten Zeugnissen, sucht auf kommenden Winter Stelle nach dem Süden, in erstkl. Haus. Eintritt nicht vor 1. November. Gefl. Offerten an **A. B. 111, poste restante Vitznau** (Vierwaldstättersee). (812)

Bains, Cave & Jardin.

Caviste, bien recommandé, parlant français, italien et un peu l'allemand, ayant déjà occupé poste analogue dans hôtel de premier ordre, cherche place pour fin septembre, de préférence à l'année. Chiffre **10**

Kellermeister, Schweizer, 24 Jahre, tüchtig und in Hotel gut bewandert, sucht auf Herbst passende Jahresstelle oder auch für Wintersaison. Gute Zeugnisse. Chiffre **971**

* Divers. *

Ehepaar. Junges Ehepaar, Mann Deutscher, langjähriger Oberkellner, Frau Bernerin, Gouvernante, beide im Alter von 30 Jahren, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, in allen Teilen der Hotelerie bewandert, mit besten Referenzen, gegenwärtig in Hotel I. Ranges Graubündens tätig, suchen per September oder Oktober Engagement. Ansprüche bescheiden. Würden auch die Gérance eines Hotel oder Restaurant übernehmen. Chiffre **756**

Ehepaar welches schon längere Zeit in ersten Häusern tätig war, sucht Stelle desgleichen, für sofort oder später, der Mann als Caviste oder auch als Portier-Conducteur, die Frau als Küchen- oder Office-Gouvernante. Sprechen deutsch und französisch und präsentieren gut. Chiffre **914**

Gouvernante. Junge Frau, deutsch, franz. und englisch sprechend, bis dato in verschiedenen Branchen in Hotels erst. Ranges tätig gewesen, wünscht auf kommenden Winter Stellung als Aide-Gouvernante oder einen selbständigen Posten in kleineres feines Haus, unter bescheidenen Ansprüchen. Beste Referenzen. Chiffre **934**

Gouvernante, expérimentée, cherche place dans le Midi comme dispensière, contrôleuse ou gouvernante d'hôtel. Bonnes références. Chiffre **929**

Gouvernante, expérimentée, cherche place dans le Midi, comme gouvernante d'étage, ou pour tout l'hôtel. Bonnes références. Chiffre **930**

Gouvernante. Tochter gesetzten Alters, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, in jeder Beziehung des Hotelwesens tüchtig und erfahren, sucht Winter-Engagement als Gouvernante. Chiffre **886**

Gouvernante. Fräulein, im Hotelwesen bewandert, wünscht Vertrauensposten als Gouvernante, in nur Hotel I. Ranges. Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre **15**

Gouvernante. Tüchtige Tochter, gewandt im Tisch- sowohl als Zimmerservice, sucht Stelle auf 1. Oktober oder für sofort, als Gouvernante, in Hotel oder Pension. Gute Zeugnisse. Alter 28 Jahre. Schweizerin, deutsch u. franz. sprechend. Jahresstelle und Frankreich bevorzugt. Chiffre **967**

Gouvernante, tüchtige, 4 Sprachen sprechend, sucht auf kommende Winter-Saison in erstkl. grosses Haus Engagement als Etagen- oder Küchengouvernante. Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Chiffre **30**

Hotelschreiner. Junger tüchtiger Möbelschreiner, auch in Bauschreinerei bewandert, sucht Stelle in Hotel. Eintritt nach Wunsch. Chiffre **955**

Möbelreparateur, tüchtiger, selbständiger gewandter Polierer und Lakierer aller Art Möbel, beständig in Hotels tätig, sucht auf Ende Juli oder Anfang August Stellung. Beste Referenzen. Chiffre **975**

Tapezierer. Jüngerer, tüchtiger Tapezierer und Polsterer, welcher schon mehr in Hotels gearbeitet hat, sucht für kommende Wintersaison Stellung im Süden. Chiffre **897**

Tapissier. Tüchtiger Tapezierer, in sämtlichen Arbeiten seines Berufes bewandert und in erstklassigen Häusern tätig gewesen, sucht auf den Herbst Stellung. Jahresstelle bevorzugt. Ch. **961**

Vertrauensperson, gesetzten Alters, tüchtig und erfahren, sucht Stelle per 1. September, als Haushälterin oder Etagengouvernante, in erstes Haus. Sprachenkundig und repräsentationsfähig. Prima Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **880**

Vertrauensstelle. Fräulein, im Hotelwesen bewandert, selbständig und sprachenkundig, sucht für zirka 2½ Monate einen Aufsichts- oder Vertrauensposten in Berghotel. Chiffre **912**

Volontärstelle. Junger Mann, sprachenkundig und im Hotelfach eingeführt, sucht pro 1. August bis Ende Saison Stelle in gutgeführtem Geschäft. Chiffre **872**

DIREKTOR

35 Jahre alt, mit geschäftskundiger Frau, z. Z. Empfangschef eines der grössten und ersten Palace-Hotels der Schweiz, sucht Direktion, event. auch allein. Jahresstelle vorgezogen. Feinste Referenzen zu Diensten.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 735 R** an die Expedition dieses Blattes erbeten.

Zu verkaufen ev. zu verpachten

ein Berghotel im Jura.

Schönes und gutes Geschäft in prachtvoller Lage. 80 Betten. Uebernahme nach Uebereinkunft. Agenten ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre **H 723 R** an die Exped. ds. Bl.

Direction d'Hôtel

cherche un couple Suisse dirigeant actuellement un des plus importants et aristocratiques hôtels de la côte de Bretagne pour la saison d'hiver. Libre du 15 octobre au 15 mai. 702

Offres **C. B., 740 poste restante, Dinard,** Bretagne.

HOTEL. 2025

MK 8311

In der aufblühendsten Industriestadt der deutschen Schweiz soll ein Hotelneubau errichtet werden. Es handelt sich, dringendem Bedürfnis abzuhelfen und bieten sich einem tüchtigen, solventen Hotelier glänzende Aussichten. — Nur ernste Reflektanten erhalten sofort weitere Nachrichten auf Anfrage unter Chiffre Z. E. 7755 an die Annoncen-Exped. Rud. Mosse, Zürich.

Hotel zu verkaufen in Lugano.

Umstände halber wird ein an bester Lage mit allem Komfort der Neuzeit wie Zentralheizung, Lift etc., versehenes Hotel zu verkaufen gesucht.

Dasselbe ist vollständig in Betrieb. Rendite nachweisbar. Antritt nach Belieben. Bewerber, welche über mindestens 100 000 bar verfügen, belieben ihre Offerten einzureichen sub Chiffre **Zag. E 427** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Bern.** (MJ 8137) 2000

Hotel-Direktor.

Tüchtiger, in allen Zweigen der Branche durchaus erfahrener, sprachkundiger, jüngerer Fachmann, mit erstklassigen, langjährigen Referenzen, sucht für den Winter passendes Engagement. Betreffender würde sich eventuell an gutem Unternehmen beteiligen.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 744 R** an die Expedition ds. Bl.

Café-Brasserie

in **Lausanne,** Zentrum der Stadt, prima Geschäft und eines der ersten am Platze, sofort oder auf Herbst **zu übergeben.**

Offerten sende man gefl. unter Chiffre **P 13,068 L** an **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (HK 8353) 2026

Stellen-Gesuche für Winter-Saison.

1 Sekretär-Volontär (pat. Lehrer) gut italien. sprechend, am liebsten franz. Schweiz, oder Riviera. Passantenhotel bevorzugt.

1 Ober-Saaltochter, oder Restaurationstochter, deutsch, französisch, etwas englisch und italienisch sprechend, eventuell als I. selbstständige Saaltochter in feines Hotel, Passantenhotel bevorzugt.

1 Saal-Volontärin, junge anständige Tochter, die den Saal-service erlernt hat, in Passantenhotel am liebsten franz. Schweiz, um die Sprache zu erlernen.

Kellner-Volontär, deutsch und italienisch sprechend sucht passend Engagement in Passantenhotel der franz. Schweiz.

1 Zimmermädchen, deutsch und französisch sprechend (auch gelernte Glätterin), am liebsten französ. Schweiz, Passantenhotel bevorzugt.

1 Portier, deutsch und etwas franz. sprechend, am liebsten franz. Schweiz, auch wenn möglich Passantenhotel.

Gute Zeugnisse und Photographie von allen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 733 R** an die Exped. ds. Bl.

Zeugniskopien

besorgt schnell und billig **Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern.** 1799 (D 6342)

(E 6839) 3501

Occasion — presse!

A remettre pour cause d'âge

un bon hôtel de premier ordre

de saison et passage, bien situé dans principale ville de la Savoie visitée par Touristes étrangers. — 50 chambres. Grandes et belles salles à manger, salons et salles diverses. Dépendances, garage, remise, écurie, éclairage électrique, chauffage central. Bail, loyer modéré. Recettes annuelles moyennes **Fr. 80,000.—.** Facilités de payement. S'adresser à

Rusillon & Degrange
746 **Genève,** Corraterie 8.

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte

Uhren, Gold- und **Silber-Waren**

E. Leicht-Mayer & Cie.
LUZERN
23 bei der Hofkirche.

P 8088 2978

Kirsch

Die HH. Hoteliers sind freundlich ersucht, ein Postmuster zu verlangen.

Alfred Schindler
Kirsch-Destillation-Schwyz.

Inwylers „Anti-Formica"

Radikalste und besterprobtes Vertilgungsmittel der Ameisen samt Brut, auch vorzüglich gegen die „Erdflöhe"

für Pflanzen und Bäume absolut unschädlich. Man beachte genau der Anwendung auf der Büchse. (G 7711) 1989

Pro 1 Kilo-Büchse Fr. 2.—, bei Bezug von 4 Büchsen franko.

Es empfiehlt sich bestens, der Alleinfabrikant: **Franz Inwyler,** Chemiker, Fabr. Chem. Produkte, **Näfels,** Kt. Glarus.

Prima Zeugnisse und Referenzen vorhanden.

(J 8096) 3090

Feuerwerk

Aloys Müller's Söhne, Emmishofen (Schweiz).

Aelteste pyrotechnische Fabrik und Kunstfeuerwerkerei.

Beste und billigste Bezugsquelle vom kleinsten Auftrage bis zum grössten Arrangement. 2020

Lieferung und Uebernahme von bengalischen Beleuchtungen.

Spezialität in unübertroffenen Hagelraketen.

Patent im In- und Ausland.

Alarmraketen für Feuerwehren. Munition und Viehschussapparate aller Art. J 8134

Helvetia-Zündhölzer für Wirtschaften und Private bestens zu empfehlen.

Papier-Cigarrenspitzen F. Kaiser & Co. Papier-Spitzen-Fabrik Oppeln, Deutschland

mit Rohr und gestülptem Kielbiss offeriert von **M. 4.—** bis **M. 40.—** per Mille. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch. (D 6595) 3038

SCHWEIZER HOTEL-REVUE, BASEL

Offizielles Organ und Eigentum des Schweizer Hoteliers-Vereins. Einziges schweiz. Fachblatt der Hotel-Industrie.

DIE HOTEL-REVUE eignet sich hauptsächlich für Inserate betreffend:

Goldene Medaille — Goldene Medaille

Beleuchtungs- und Heizungs- Wasch- und Closet-Anlagen Personen- und Gepäckaufzüge

Speisezubereitungs-Maschinen Silber-, Porzellan-, Glaswaren Lebensmittel, sowie Getränke

Ameublements sowie Tapeten Teppiche. Vorhänge, Lingerie Küchen- und Keller-Utensilien

Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Pensionen, Kurhäuser Stellen-Gesuche und -Offerten

Zu verkaufen

in allerbester Lage Luzerns

ein altbekanntes, bestrenommiertes, kleineres

HOTEL.

Prima Existenz für tüchtigen, soliden Fachmann. [M K 8308] 2021

Offerten von seriösen Selbstreflektanten unter Chiffre **M. 90 L.** an

Rudolf Mosse, Luzern.

HOTEL.

In einer grossen industriellen Ortschaft des Kantons Zürich ist wegen Krankheit des Besitzers ein **altbekanntes gutgehendes Reisenden- und Passanten-Hotel** (Jahresgeschäft) mit 10 Fremdenbetten, alles komfortabel eingerichtet, mit neuen geräumigen Stallungen und Garten, **billig zu verkaufen.** Anzahlung Fr. 10—14,000. Offerten unter Chiffre **H 747 R** an die Expedition ds. Bl.

Direktor,

35 Jahre alt, mit geschäftskundiger Frau, z. Z. Leiter eines Hotels im Kt. Graubünden, sucht für den Winter passendes Engagement, ev. auch allein. Jahresstelle vorgezogen. Referenzen von nur prima Häusern stehen zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 380 R** an die Exp. ds. Bl.

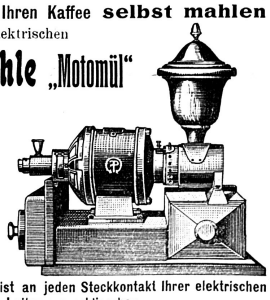
Hoteliers!

In einer aufblühenden Stadt der Westschweiz ist ein nächst dem Bahnhof gelegenes **Hotel** mit 30 Zimmern zu günstigen Bedingungen **zu verpachten.** (HG 7748) 1939

Anmeldungen beliebe man unter Chiffre **Bl. 9244 Y** an Herren **Haasenstein & Vogler** in **Bern** zu richten.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen** mit der neuen elektrischen

Kaffeemühle „Motomül"



OHNE Transmission
OHNE Schwungräder
OHNE Treibriemen etc.
OHNE Befestigung

„Motomül" ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von (A 2017 Z)

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1857) 3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

Eingetragene Fabrikmarke

Spezialität:
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

P. P.

Die unterzeichnete Anstalt beehrt sich anzuzeigen, dass sie auf Veranlassung einiger Mitglieder verschiedener Hotelier- und Hotelangestelltenverbände ab 16. Oktober d. J. Spezialkurse für

Hotelbuchhaltung

eröffnen wird, welche unter der Leitung eines bewährten Fachmannes stehen werden. 741

Dauer des Kurse 1—6 Monate, je nach Pensum.

Prospekte mit Referenzenliste gratis.

Widemanns Handelsschule, Basel

Gegründet 1876. Vorsteher: Dr. jur. René Widemann. Kohlenberg 13.

Winter-Sport-Hotel

zu mieten gesucht

von Fachleuten mit eigenem, gutem Sommergeschäft, event. auch grosse Villa oder Landsitz, die sich dazu eignen würden. Grösse 30—80 Betten. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Ausführliche Offerten erbeten sub Chiffre H 718 R an die Exped. ds. Bl.

Lits et Sommiers Primex

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

John D. Bradney

seul fabricant

14 Rue de Lausanne 14

GENÈVE.

3004 (A5746)

Gegründet 1842. Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol

für die

Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien

von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg

Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

366

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.

Heidsieck & Co. — Pommery & Greno, Veuve Pommery, Reims — G. H. Mumm & Co., G. de Bary — L. Roederer — V. Clicquot P. Werle — Moët & Chandon — Renaudin, Bollinger & Co.

"D. C. L" Scotch Whisky.

Location oder Direktion

eines erstklassigen Hotels, womöglich an einem

Wintersportplatz

wird von einem tüchtigen Fachmann und sachverständigen Frau **gesucht.**

Dieselben haben die weitreichendsten Kenntnisse und sind gut eingeführt.

Offerten unter Chiffre **H 720 R** an die Expedition ds. Blattes.

A. Stamm-Maurer

BERN

liefert die vorteilhaftesten

gerösteten und rohen Kaffee.

Muster und Preislisten zu Diensten. 330

Prima mildgesalzene 1980

Bund- und Beinschinken

roh oder gekocht, sowie feine **Wurstwaren** zu Aufschnitt, für **Hotel, Restaurants u. Pensionen** liefert J 8049

A. Niklaus, Charcutier, **Biel.**

Diplom erster Klasse und 1. Preis Charcuterieausstellung Biel 1905.

Ehrendiplom u. goldene Medaille Wien 1906.

Hotel- & Restaurant-Buchführung

Amerikan. System Frisch.

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 353

Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager

H. Frisch, Bücherexperte, **Zürich I.**

Hotel

J 8111

auf erstem Fremdenplatz der Schweiz direkt am Bahnhof und Dampfschiffstation ausgezeichnet geführt sichere nachweisbare Rendite wird an tüchtigen Fachmann mit ca. 50 Mille Anzahlung zur sofortigen Uebernahme

verkauft. 3091

Auskunft erteilt:

Brupbacher-Grau,

Tödistr. 36, Zürich-Enge.

See- und Flussfische

garantiert lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (B5904) 3010

Heinemann & Uhde, Geestemünde.

Dampf-Hochseef., Räucherei und Fischkonserven-Fabrik.

Staatspreis Wien. □ Gold. Med. Greiz.

Hamburg

gegenüber Centralbahnhof vorzügliches (J 8097)

Hotelgrundstück

zu verkaufen.

Näheres durch den Besitzer **R. Walter,** Wendenstr. 133. 3089

Schöne frische

Heidelbeeren

5 Kg.-Kistchen Fr. 3.— franko gegen Nachnahme.

Robert Martignoni, Roveredo

2017 (K 8256) (Bünden).

VINS DE NEUCHATEL

Chs. Perrier

340 Propriétaire

à ST-BLAISE

près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du „Chalet Suisse" à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

---

Fachmännisch tüchtiges junges **Ehepaar** sucht in f. Hotel-Pension 2015

Geranten-Stelle

möglichst **Wintersaison.** Würde event. ein kl. f. Haus **mietweise** übernehmen.

Offerten unter Chiffre **Z. P. 7340** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse,** Zürich. (MK 8245)

Automobil-Omnibus

zu verkaufen, mit 12 Plätzen, **Motor Martini,** 54 Pf., samt Reserve-Material, wenig gebraucht. Vorteilhafter Preis. Man wende sich an **J. Fornallaz, Yverdon.**

(K 8269) 2013

Wernle's Schnellglanz-Putzpulver

ist das vorzüglichste zum Reinigen von Kupfer, Messing etc. In Handlungen und Drogerien à 20 Cts. per Paket. 1 Kg. Fr. 3.—.

Bitte Muster verlangen.

Drogerie Wernle

ZÜRICH

3024 Augustinergasse 17. B 2035 Z

---

auf Parkett, Linoleum u. gestrichenen Böden nach Gebrauchsanweisung mühelos Hochglanz ohne Glätte erzielen. Feuchtes Aufwischen möglich, ohne Flecken zu hinterlassen, geruchlos.

Zu haben in den einschlägigen Geschäften; man verlange ausdrücklich Parkettrose!

Vertreter: **Jos. Musso, Zürich,**

385 Bleicherweg 36.

„Wanzolin" tötet alle

Wanzen

3068 **mit Brut** G 7513

unter Garantie und diskret!

20jähriger Erfolg.

Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—

1 Liter Fr. 5.—

mit passender Spritze 50 Cts. mehr.

Reischmann, Apotheker, Näfels.

Keine Flecken! — Ohne Geruch! — Weder Schwefel, Gas noch Pulver!

Die Weinfirma

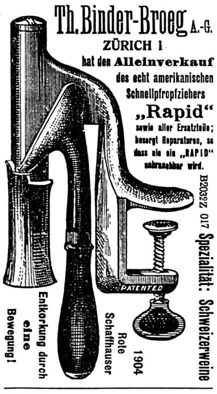
Th. Binder-Broeg A.-G.

ZÜRICH I

hat den **Alleinverkauf** des echt amerikanischen Schnellpfropfziehers

„Rapid"

sowie aller Ersatzteile; besorgt Reparaturen, so dass nie ein „RAPID" unbrauchbar wird.



B2032Z 017 **Spezialität: Schweizerweine**

Billig zu verkaufen

so gut wie neue

Hotelherde und diverse Restaurationsherde

sowie **verschiedene neue Herde** mit und ohne Warmwassereinrichtung bester Konstruktion. 370

Basler Kochherdfabrik

E. Zeiger, Basel.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH **LONDON**

geht über 358

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Spiez

am Thunersee, Berner Oberland, ist als neuer, grosser, zentraler Bahnknotenpunkt der Lötschbergbahn, Montreuxbahn und Bern-Interlakenbahn, sowie dank seiner **unvergleichlich schönen Lage am See** einer der aufblühendsten Verkehrs- und Fremdenplätze. Hier ist ein **flotter, schöner Neubau,** an bestem Verkehrsplatz (Hauptstrasse und Tramstation) zu verkaufen. 2 grosse Magazine, 3 Wohnungen, 17 Zimmer. Passt für jede Branche, würde aber ausgezeichnet dienen

als Passantenhotel oder Pension,

da in schönster, aussichtsreicher Lage (leicht umzubauen) und, weil **grosser Bauplatz nebenan** dazugehörend, erweiterungsfähig. **Bedingungen sehr günstig;** feste Hypotheke. Nähere Auskunft erteilt

3082 (J 8191) **Hans Abplanalp, Bern.**

Für die **Bäder in den Hotels**

unentbehrlich: **Badesalze in Dosen.**

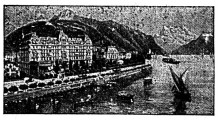
Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn"

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen.

Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise.

(G 7385) 3063

Hans Kettiger, Chem. Fabrik, **Aarau.**



MONTREUX

Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 373

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Wyrsch, Bes.

HYGIEIA

Lehmann & Co.

Zürich

Schützengasse 19.

Moderne, sanitäre Anlagen für

HOTELS.

Erstklassig geschultes Montage-Personal.

Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.

Ia. Referenzen vom In- und Ausland.

Engros-Lager sanitärer Apparate.

Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum

3034) mit Preisliste. (B 2039 Z

Direktor od. Chef de réception.

Oesterreicher, Mitte 30er, welcher in letzten Wintern in leitender Stellung war und gegenwärtig den Posten eines Empfangschefs in einem der feinsten Hotels Graubündens inne hat, sucht gestützt auf seine vielseitigen Kenntnisse im Hotelfach und prima Referenzen sich zum Herbst passend zu verändern.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 716 R** an die Exp. ds. Bl.

Cacao De Jong

Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.

Goldene Medaille Weltausstellung

F 2073 Z Paris 1900 St. Louis 1904 etc. 3062

Grand Prix — Hors Concours

Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1906

Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.

Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.

Batteries de cuisines pour HOTELS

Restaurants, Pensions, Asiles, etc.

Exécution extra solide et soignée.

Schwabenland Frères, Zurich

Stampfenbachstrasse 9—11.

Téléphone 1316. Téléphone 1316.

NIZZA HOTEL DE BERNE
beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2. 50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

369 **H. Morlock, Besitzer**
auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

Mechanische Teppichweberei
D. & D. DINNER
Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

3096 **Ia. Referenzen.** (K 8317)

G. Bilger & Co.
Hauptbureau Strassburg.

FILIALE:
Zürich I
22 Göthestrasse 22.

Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. R 5473

Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.

Alter St. Caterina-Brunnen
in Valfurva ob Bormio Veltlin (Italien)
Höhe 1776 m über Meer

Prämiertes, natürliches, eisenhaltiges, die Verdauung beförderndes Mineralwasser.

Auszug aus dem Bericht über die von Prof. A. Menozzi ausgeführte chemische Analyse:

Das Wasser von St. Caterina, seit über 200 Jahren als erstes Tafelwasser bekannt, ist eines der eisenhaltigsten der Welt, das reichste an Eisencarbonat, alles Eisen als doppelt-kohlensaures Salz — die günstigste Form des Eisens in den Wassern — enthaltend, wesshalb es einen bevorzugten Platz einnimmt. Es ist ferner ein typisches eisenhaltiges Wasser, weil es viel kohlensaures Eisen und nur wenig kohlensaures Natron, Magnesium oder Calcium enthält, ebenso nur kleine Quantitäten anderer Salze (namentlich Sulfate und Chlorüre) mit von den des Eisens verschiedenen physiologischen Wirkungen. Das Wasser von St. Caterina enthält ausserdem kleine Mengen Lithiumsalze und auch dieser Umstand spricht zu seinen Gunsten. Es ist von Natur reich an Kohlensäure, was die Aufnahme des Eisens in den Organismus so sehr begünstigt, dass künstliche Kohlensäurung nicht nötig ist, um die in ihm enthaltenen Salze gelöst zu halten. Sein Gehalt an freiem Kohlensäure-Anhydrid beträgt 1,665 gr. Unter Luftabschluss hält sich das Wasser vollkommen klar.

Prof. A. Menozzi.

Urteile medizinischer Autoritäten.

Es ist ein ausgezeichneter Trank, das verdaulichste aller bis jetzt entdeckten eisenhaltigen Wasser. Es reizt wunderbar den Appetit und ist das beste Kräftigungsmittel für Kinder. Es heilt Anämie, Dyspepsie, Hysterie, Bleichsucht, Gicht, Blasenkatarrhe, Herz-, Leber-, Magenschwäche, langsame und schwierige Verdauung und alle von Blutarmut herrührenden Krankheiten. Man nehme es ungemischt oder mit Wein nüchtern oder bei den Mahlzeiten, für Erwachsene 1 Flasche täglich, Kinder 1—2 Gläser.

Dr. De Picchi - Dr. Casella - Dr. Dell' Acqua - Dr. Cav. Emilio Buzzi
Prof. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Mikroskopisch-bakteriologische Untersuchung.

Das Wasser von St. Caterina ist absolut rein, d. h. beständig frei von Bakterien in der Quelle, frei für sich von jeder Verunreinigung....
Vom mikrobiologischen Standpunkt aus ist also das Wasser vollkommen einwandfrei.

Prof. Dr. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Die geologischen und Entstehungs-Verhältnisse der Quelle St. Caterina sind unter den besten und zeigen in ihr den hohen Gehalt an Kohlensäure und Eisencarbonat.

Prof. T. Taramelli, v. d. Universität Pavia.

Flaschen und Korke sterilisiert.

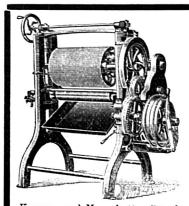
Die Füllung geschieht ohne jede Berührung mit der Luft und so bewahrt die im Ueberschuss vorhandene natürliche Kohlensäure unbegrenzt die Eigenschaft des Wassers von St. Caterina in der Flasche, wie frisch von der Quelle.

Mailand, Via Torino 61, Giongo & Cie.

J 8147 3093 General-Depot für die ganze Schweiz:

C. Macoggi & Cie, Veltliner Weine, Luzern.

Vertreter werden überall gesucht.

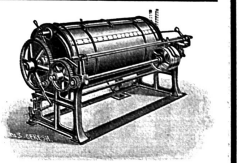


Kragen- und Manschetten-Bügelmaschine.

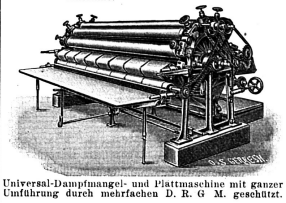
Wäscherei- und Bügelmaschinen

fabrizieren und liefern in unübertroffener Ausführung

Gebr. POENSGEN
Aktien-Gesellschaft
Maschinenfabrik
Düsseldorf = Rath.



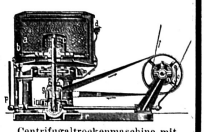
Universal-Doppeltrommel-Dampfwaschmaschine mit verbesserter Dreiecksform und hinterliegendem Vorgelege (D. R. Patent und mehrfachen D. R. G. M.).



Universal-Dampfmangel- und Plattmaschine mit ganzer Umführung durch mehrfachen D. R. G M. geschützt.

(J 8143) 3098

Generalvertretung für die Schweiz:
Paul Grosskopf
Zürich IV
Sonneggstrasse 23.



Centrifugaltrockenmaschine mit unterem Antrieb.

Silberne Staats- und silberne Ausstellungsmedaille Düsseldorf 1902. Höchste Auszeichnung der Wäschereimaschinen-Branche.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)
Münchner Pschorrbräu

3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

Gigers Krebsextrakt „La Joinville"
Neuer Krebsextrakt der Firma Hans Giger in Bern

zur Bereitung von Krebssuppen, Krebssaucen und Fischsaucen, wie Potages Bisques d'Ecrevisses, Sauces Nantua, Victoria et Joinville, Crême Langoustine, Poissons glacés und Valesca, Petites Pâtées d'Ecrevisses etc. etc.

Es liegt im Interesse jedes Hoteliers und Küchenchefs, mit diesem ganz hervorragenden neuen Hilfsmittel der modernen feinen Küche einen Versuch zu machen

Gigers Krebsextrakt „La Joinville" dient zur Herstellung aller derjenigen Saucen und Suppen, zu deren Bereitung bisher frische Crustaceen notwendig waren, wie Krebse, Hummer, Langoustes, Crevettes etc.

Gigers Krebsextrakt „La Joinville" ist ein absolut reiner, nach neuestem Verfahren aus frischen Krebsen bester Qualität kondensierter, halb fester Extrakt von ausgezeichnetem Geschmack, grosser Konzentration, Ausgibigkeit und natürliche Farbe.

Gigers Krebsextrakt „La Joinville" übertrifft nach dem einstimmigen Urteil erster Fachleute alle bisher als Krebsextrakt oder Krebsbutter im Handel vorkommenden Präparate an Güte und Billigkeit.

Gigers Krebsextrakt „La Joinville" dient zur Herstellung von Suppen und Saucen à la minute; erspart Zeit und Arbeit, erleichtert die Abwechslung in den Menus zu jeder Jahreszeit; das Praktischste in der Restauration.

Gigers Krebsextrakt „La Joinville" dient auch dort als hervorragendes Hilfsmittel, wo lebende Krebse zur Verwendung kommen, indem die letztern sparsamer gebraucht werden können und Geschmack und Farbe gefördert werden.

Gigers Krebsextrakt „La Joinville" hat sich in den Analysen des Herrn Prof. Dr. Schaffer, Kantonschemiker in Bern, als ein durchaus reines und sehr haltbares Präparat erwiesen.

Gigers Krebsextrakt „La Joinville" empfiehlt sich von selbst durch seine Güte, seine vielseitigen, vorteilhaften Eigenschaften und sollte in keiner Hotel- oder Restaurationsküche fehlen. Gutachten allererster Mitglieder der „Art culinaire" bestätigen dies.

Einmal erprobt, fehlt Gigers Krebsextrakt „La Joinville" in keiner grösseren Küche mehr!

Preis Fr. 20.— per engl. Pfd. Nettoinhalt (für Deutschland Mk. 16.—)

Franko Fracht und Zoll, gegen Nachnahme. Bei grösseren Quantitäten Spezial-Konditionen. Verpackung in Töpfen von ½ Pfund Nettoinhalt.

Zur Beachtung. 1 Pfund netto genügt für ca. 400 Portionen, 1 schwacher Kaffeelöffel voll ungefähr für ein Servize von 12—15 Personen. Der Preis stellt sich also nur auf 4—5 Cts. per Portion (4 Pfg.) und ist demnach gegenüber dem hohen Preise lebender Krebse etc. etc. sehr minim.

Diverse Gutachten!

Mr. **E. Capdeville, Président de l'Union Philantropique Culinaire d'Alimentation à Paris:** „J'ai bien reçu votre Extrait d'Ecrevisses et j'ai l'honneur de vous informer que vraiment je le trouve délicieux et pouvant rendre de grands services dans la cuisine aux restaurants et hôtels. C'est non seulement du travail tout fait, mais une économie de temps et argent très appréciable et dont tout restaurateur et hôtelier peut et doit tenir compte."

Herr **C. Lien, Exchef de Cuisine, Schweizerhof Luzern,** nun **Restaurateur „Zum Alpenklub", Luzern:** „Ihr Krebsextrakt ist ein hochfeines, tadelloses Produkt, das jeden feinen Gourmet auf das Höchste befriedigen dürfte. Dieser Extrakt übertrifft an Feinheit im Geschmack alle bis jetzt ähnlichen Produkte. Er hat überdies noch den grossen Vorteil, dass er minime Quantitäten erheischt zur Herstellung von Krebssaucen etc., da der intensive Geschmack sehr grosse Wirkungen hat."

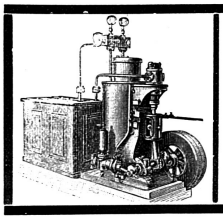
Mr. **Mennet, Hôtel Pfistern, Bern:** „J'estime que l'Extrait d'Ecrevisses Giger est le meilleur produit de ce genre que j'ai eu l'occasion d'employer jusqu'à ce jour et qu'il peut rendre de grands services par son emploi facile et pratique, soit pour potages ou sauces, soit pour renforcer ou même remplacer la purée et le beurre d'Ecrevisses."

Mr. **Louis Monod, Chef de Cuisine, Savoy Hotel, Florenz:** „Votre extrait d'Ecrevisses possède des qualités remarquables de finesse et je m'en déclare tout franchement enchanté. Son arome si distingué, d'une délicatesse et d'une subtilité si parfaite, le rend precieux à tous points de vue et d'une incontestable utilité. L'essayer c'est l'adopter."

Herr **A. Wanz, Chef de Cuisine, Snepheardshôtel in Cairo:** „Ich habe Ihr Krebsextrakt „La Joinville" die letzte Saison verwendet und ganz hervorragend gefunden für verschiedene Fischsaucen, sowie Potages bisques Crême Langoustine etc. und kann deshalb allen meinen Kollegen wärmstens empfehlen, damit einen Versuch zu machen. Das Produkt ist in jeder Hinsicht wirklich ausgezeichnet." (K 8359

Man wende sich an den Alleinvertrieb von Gigers Krebsextrakt „La Joinville", sowie des Fleischextraktes „Oxtract"

Hans Giger, Bern (Schweiz), Mühlemattstrasse 20.



Kühlanlagen
für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine **„Sabroe", Kältemaschine ersten Ranges,** von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. **Garantie.**

Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I
3033 **unterer Mühlesteg 2 und 4.** C 2049 Z